

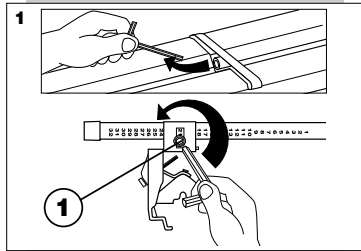
MONTAGE - FITTING - MONTAJE - MONTAGGIO - PASSAR - MONTAZ

055 603 not su 05 / syn 9 / st4 / m5

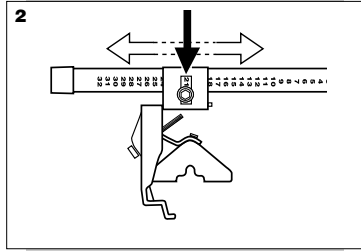


POLSKI NEDERLANDS ENGLISH DEUTSCH

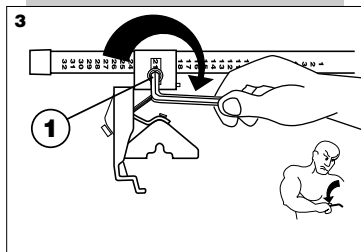
1 Odkręć śrubę ① za pomocą załączonego klucza.
1 Sleutel pakken. Schroef ① losdraaien.
1 Take tool. Unscrew ①.
1 Schlüssel herausziehen. Schrauben ① lockern.



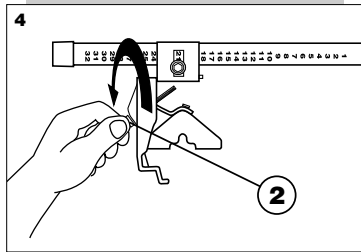
2 Przesuń stopę wzdłuż belki do odpowiedniego numeru widocznego w otworze : przednia belka : kolumna 1 tylna belka : kolumna 2
2 Verdeel de draagbalken voor en achter volgens de aangegeven cijfers : drager voor : kolom 1 drager achter : kolom 2
2 Slide the foot along the bar until the correct figure is visible in the aperture : front bar : column 1 rear bar : column 2
2 Den Abstand der Füsse vorne und hinten nach den empfohlenen Zahlen ausrichten : Träger vorne : Spalte 1 Träger hinten : Spalte 2



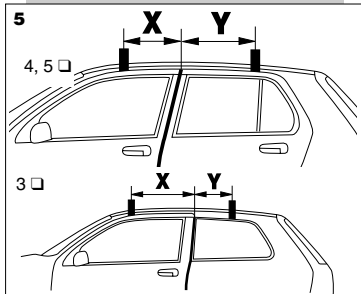
3 Dokręć śruby ① (8 Nm).
3 Draai de schroeven ① stevig vast (8 Nm).
3 Tighten screws ① strongly (8 Nm).
3 Schrauben ① fest anziehen (8 Nm).



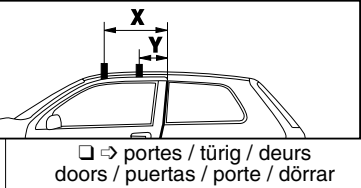
4 Poluzuj śruby ②.
4 Draai de schroeven ② los.
4 Loosen bolts ②.
4 Schrauben ② lockern.



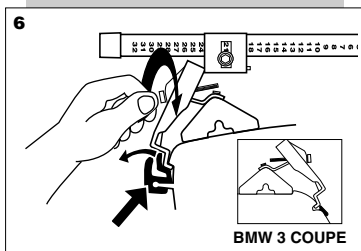
5 Ustaw belki w odpowiednim miejscu na samochodzie (X i Y w tabeli).
5 De dragers zodanig plaatsen dat de afmetingen X en Y gerespecteerd worden (zie tabel).
5 Locate racks in the correct position (X & Y as on chart joined).
5 Die Träger positionieren weil die Maße X und Y eingehalten werden müssen (Siehe Typenliste).



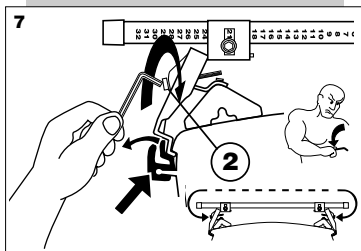
(8) Montage uniquement au-dessus des portières. Mounted exclusively above doors. Montage ausschließlich über den Türöffnungen. Montaggio unicamente sopra le portiere. Montaje únicamente encima de las puertas. Montagem somente por cima das portas. Kan alleen op de portieren gemonteerd worden. Montaz tylko nad drzwiami.



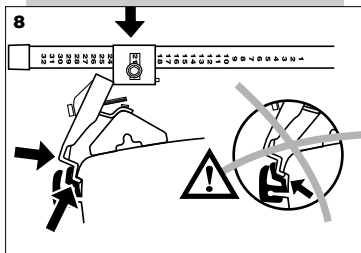
6 Umieść łapki tak jak na rys. Najpierw dokręć śruby ręcznie.
6 Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasd te draaien.
6 Locate clamp plate as shown. First tighten bolt manually.
6 Halteklemmen gegen das Dach drücken und erst mit der Hand anschrauben.



7 Dockręć śruby ② (5 Nm).
7 Draai de schroeven ② beurteilings vast (5 Nm).
7 Tighten screws ② alternately (5 Nm).
7 Schrauben ② abwechselnd anziehen (5 Nm).



8 Sprawdź wszystkie mocowania.
8 Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasd te draaien.
8 Check all fittings are secure and correctly positioned.
8 Die richtige Lage der Halteklemmen und die Sicherheit der Montage überprüfen.



FRANÇAIS ESPAÑOL ITALIANO PORTUGUES SVENSKA

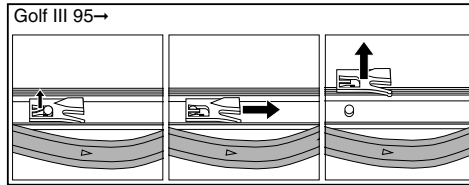
1 Prendre la clé alène fournie. Desserrez les vis ① avec la clé.
1 Aflojar los tornillos ① con la llave
1 Togliere la chiave. Allentare le viti ①.
1 Pegar na chave fornecida. Desapertar os parafusos ① com a chave,
1 Ta nyckeln. Lossa skruvarna ①.

2 Régler l'écartement de vos barres avant et arrière selon le chiffre préconisé : barre avant : colonne 1 barre arrière : colonne 2
2 Centrar sus barras delantera y trasera según el numero indicado : barra delantera : columna 1 barra trasera : columna 2
2 Regolare lo scartamento delle vostre barre davanti e dietro secondo il cifra preconizzata : barra anteriore : colonna 1 barra posteriore : colonna 2
2 Regular o afastamento das barras dianteira e traseira consoante o número recomendado, barra dianteira/columa 1, barra traseira coluna 2,
2 Justera avståndet mellan stativen enligt de angivna siffrorna : Fråme räcktet : kolumn 1 Bakre räcktet : kolumn 2

3 Serrer fortement les vis ① (8 Nm).
3 Apretar fuertemente las tuercas ① (8 Nm).
3 Serrare fortemente i dadi ① (8 Nm).
3 Apertar fortemente os parafusos, ① (8 Nm).
3 Dra åt skruvarna ① hårt (8 Nm).

4 Desserrer les vis ②.
4 Aflojar los tornillos ②.
4 Allentare le viti ②.
4 Desapertar os parafusos, ②.
4 Lossa skruvarna ②.

5 Positionner vos barres en respectant les cotes X et Y (voir tableau).
5 Colocar sus barras respectando las cotas X y Y (consultar lista).
5 Posizionare le barre rispettando le parti X e Y (vedi lista).
5 Posicionar as barras respeitando as cotas X e Y (ver quadro).
5 Placera räckena i rätt position med hänsyn till X och Y sida (se bild).



6 Plaquer les contre-pattes contre le pavillon, commencer le serrage à la main.
6 Pegar las bridas de anclaje contra el techo. Comenzar a apretar a mano.
6 Placcare le controflange e le protezioni e avvitare le viti a mano.
6 Encostar as contra-patilhas contra o pavilhão. Iniciar o aperto manualmente,
6 Placera fästplattan som bilden visar. Skruva först åt bulten för hand.

7 Serrer alternativement les vis ② (5 Nm).
7 Apretar alternativamente las tuercas ② (5 Nm).
7 Serrare alternativemente i dadi ② (5 Nm).
7 Apertar os parafusos alternadamente ②, (5 Nm).
7 Dra åt skruvarna ② växelvís (5 Nm).

8 Vérifier le bon positionnement des contre-pattes et la bonne tenue des barres.
8 Comprobar la buena colocacion de las bridas de anclaje y fijacion de las barras.
8 Verificare il buon posizionamento delle controflange e la buona tenuta delle barre.
8 Verificar o correcto posicionamento das contra-patilhas e a boa fixação das barras.
8 Kontrollera att hakarna är rätt placerade och att räcktet är stadigt monterat.

		1	2
BMW	Série 3 Coupé	92→99	24 22
CITROËN	Xsara 5 □ (1)	98→	18 16
NISSAN	Almera 4,5 □	96→00	18 18
	Almera 5 □	00→	17 16
	Almera Tino 5 □	00→	27 26
RENAULT	19 - 4,5 □	88→99	19 18
	19 - 3 □ (8)	88→99	19 19
	21 - 4,5 □	86→94	22 21
	21 Nevada (2) - 5 □	86→94	22 21
	Clio - 5 □	91→98	20 20
	Clio - 3 □ (8)	91→98	20 20
	Safrane - 5 □	92→	24 24
SEAT	Cordoba 2, 4 □	94→	10 10
	Cordoba 2, 4 □	00→10/02	10 10
	Ibiza 3 □	93→02/02	10 10
	Ibiza 5 □	93→02/02	10 10
VOLKSWAGEN	Golf III 3 □	92→98	9 6
	Golf III (1) 5 □	92→98	9 6
	Polo 4 □	00→	10 10
	Polo (classic flight) 4 □	96→01/02	10 10
	Polo break / stationcar (2)	98→	10 10
	Vento	92→99	9 6

□ Portes, doors, türen, portelli, puertas, portas, Deuren, drzwi.

(1) Sauf break, Except station wagon/estate. Außer Kombi, Salvo break, Salvo break, Excepto break, Behalve stationcars, Z wyjątkiem break.

(2) Véhicule sans barres longitudinales d'origine, Vehicle without original longitudinal bars, Fahrzeuge ohne Original-Dachreling, Veicolo senza barra longitudinale all'origine, Vehículo sin barra longitudinal de origen, Veículo sem barra longitudinal de origem, Voertuig zonder originele longitudinale stangen, Samochód bez oryginalnych relingów.

(8) Montage uniquement au-dessus des portières. Mounted exclusively above doors, Montage ausschließlich über den Türöffnungen, Montaggio unicamente sopra le portiere, Montaje únicamente encima de las puertas, Montagem somente por cima das portas, Kan alleen op de portieren gemonteerd worden, Montaz tylko nad drzwiami.

X (mm) Y (mm)

		X (mm)	Y (mm)	A
BMW	Série 3 Coupé	92→99	400	200 55
CITROËN	Xsara 5 □ (1)	98→	325	335 55
NISSAN	Almera 4,5 □	96→00	340	310 55
	Almera 5 □	00→	260	400 55
	Almera Tino 5 □	00→	60	550 55
RENAULT	19 - 4,5 □	88→99	310	390 55
	19 - 3 □ (8)	88→99	400	100 40
	21 - 4,5 □	86→94	280	420 55
	21 Nevada - 5 □ (2)	86→94	280	420 55
	Clio - 5 □	91→98	275	285 55
	Clio - 3 □ (8)	91→98	450	90 50
	Safrane - 5 □	92→	270	320 55
SEAT	Cordoba 2, 4 □	94→	415	280 55
	Cordoba 2, 4 □	00→10/02	335	365 55
	Ibiza 3 □	93→02/02	410	290 55
	Ibiza 5 □	93→02/02	315	385 55
VOLKSWAGEN	Golf III 3 □	92→98	430	285 55
	Golf III (1) 5 □	92→98	280	435 55
	Polo 4 □	00→	335	365 55
	Polo (classic flight) 4 □	96→01/02	335	365 55
	Polo break (2)	98→	40	780 55
	Vento	92→99	280	435 55

Charge maximale sur le véhicule :
 Maximale Traglast des Fahrzeuges :
 Maximal last op auto :
 Maximum load on vehicle :
 Carga máxima sobre el vehículo :
 Carico massimo sul veicolo :
 Lastvikt max :
 Carga máxima no veículo :
 Maksymalna ładowność belek :



Garder cette notice pour les utilisations futures
 Keep these instructions for future use
 Behalten Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Verwendungen auf.
 Conservare questo libretto per gli utilizzi futuri
 Guardar estas instrucciones para las utilizaciones futuras
 Guardar estas instruções para futuras utilizações
 Bewaar deze handleiding voor later gebruik.
 Behåll monteringsan-visningen till nästa montering
 Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość